

Remote Commander

取扱説明書

Operating Instructions
Mode d’emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Istruzioni per l’uso
Manual de instruções
Инструкция по эксплуатации

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

RM-DR1

© 2001 Sony Corporation Printed in Japan

http://www.sony.net/

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

3-071-929-04 (1)

Remote Commander

取扱説明書
Operating Instructions
Mode d’emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Istruzioni per l’uso
Manual de instruções
Инструкция по эксплуатации

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

使用说明书

تعليمات التشغيل

取扱説明書

사용설명서

This product has been tested and found compliant with the limits sets out on the EMC Directive for using connection cables shorter than 3 meters.

The RM-DR1 Remote Commander is designed to operate a Sony digital still camera equipped with an ACC terminal. You can operate the camera remotely.

- Notes**
- Be sure not to drop the Remote Commander or spill liquid on it.
- Do not leave the Remote Commander under direct sunlight, near a heater or in locations with high humidity.
- When you turn the Remote Commander off, wait a while before turning it on again. Operating the POWER switch ⓓ repeatedly may damage it, and the Remote Commander may not turn on properly.
- When inserting or pulling the remote cord ⓔ out of the ACC terminal of the Digital Still Camera, be sure to do so in a straight line. Performing this operation incorrectly may damage either the remote cord or the camera.

Identifying the parts

ⓐ Shutter button

ⓑ Zoom lever

ⓒ POWER lamp

ⓓ POWER switch

ⓔ Remote cord

Preparing the Digital Still Camera

Set the camera to record images. Refer to the operation manual of the digital still camera for further information.

Connecting to the Digital Still Camera
Connect the remote cord ⓔ of the Remote Commander to the ACC terminal of the Digital Still Camera.

Using the Remote Commander to record

- 1** Slide the POWER switch ⓓ down along the arrow mark to turn on the camera. The POWER lamp ⓒ turns green light.
- 2** Press the shutter button ⓐ lightly to check the image. The image is not recorded yet.
- 3** Press the shutter button ⓐ fully down. The image is recorded.
- 4** Slide the POWER switch ⓓ down along the arrow mark to turn off the camera. The POWER lamp ⓒ turns off.

Using the zoom feature

Slide the zoom lever ⓑ to either the W or T side. Sliding slowly zooms slowly and sliding faster zooms fast. T side (for telephoto): subject appears closer. W side (for wide-angle): subject appears farther away.
* Some models do not have the zoom function.

Using the strap

When using a tripod, you can hang the Remote Commander on the pan handle of the tripod when you are not using it.

Specifications

Dimensions: 35 × 89 × 23 mm

(1.7/16 × 3.5/8 × 29/32 inches) (w/h/d)

Remote cord: 1.5 m (4.9 feet)

Mass: Approx. 60 g (2 oz)

Accessories: Operating Instructions (1)/Strap (1)/Pouch (1)

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Refer to the operation manual of the digital still camera for further information as well.

Utilisation de la courroie

Lorsque vous ne vous servez pas du manche pour tête panoramique du trépied que vous êtes en train d’utiliser, vous pouvez y accrocher la télécommande.

Spécifications

Dimensions : 35 × 89 × 23 mm

(1.7/16 × 3.5/8 × 29/32 pouces) (l/h/p)

Cordon de la télécommande : 1,5 m (4,9 pieds)

Poids : Env. 60 g (2 on)

Accessoires : Mode d’emploi (1)/Courroie (1)/Housse de rangement (1)

Pour de plus amples informations, reportez-vous également au mode d’emploi de l’appareil photo numérique.

Pour de plus amples informations, reportez-vous également au mode d’emploi de l’appareil photo numérique.

Pour de plus amples informations, reportez-vous également au mode d’emploi de l’appareil photo numérique.

Pour de plus amples informations, reportez-vous également au mode d’emploi de l’appareil photo numérique.

Pour de plus amples informations, reportez-vous également au mode d’emploi de l’appareil photo numérique.

Pour de plus amples informations, reportez-vous également au mode d’emploi de l’appareil photo numérique.

Pour de plus amples informations, reportez-vous également au mode d’emploi de l’appareil photo numérique.

Pour de plus amples informations, reportez-vous également au mode d’emploi de l’appareil photo numérique.

Pour de plus amples informations, reportez-vous également au mode d’emploi de l’appareil photo numérique.

Pour de plus amples informations, reportez-vous également au mode d’emploi de l’appareil photo numérique.

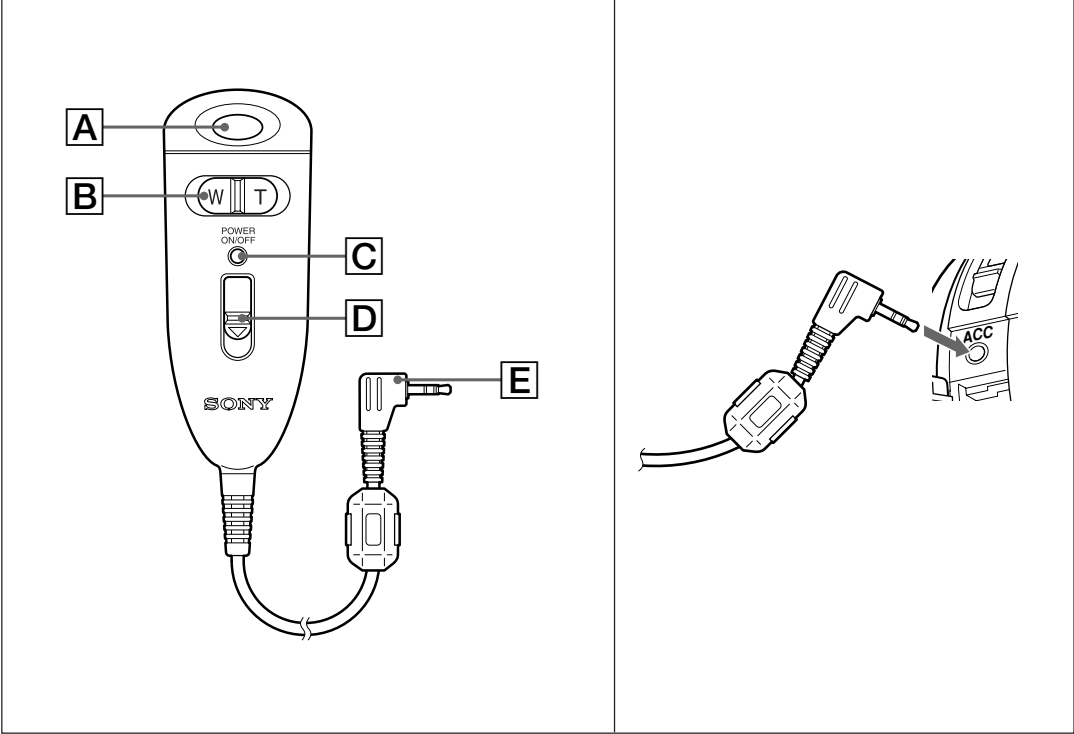
Pour de plus amples informations, reportez-vous également au mode d’emploi de l’appareil photo numérique.

Pour de plus amples informations, reportez-vous également au mode d’emploi de l’appareil photo numérique.

Pour de plus amples informations, reportez-vous également au mode d’emploi de l’appareil photo numérique.

Pour de plus amples informations, reportez-vous également au mode d’emploi de l’appareil photo numérique.

</



Svenska

Produkten har provats och befunnits uppfylla kraven i EMC-reglerna för användning med anslutningsledningar kortare än 3 meter.

Fjärrkontrollen RM-DR1 är avsedd för Sonys digitala stillbildskamera, som är utrustad med en ACC-terminal. Med fjärrkontrollen kan du fjärrstyra kameran.

Obs!

- Se till att du inte tappar fjärrkontrollen eller spiller vätska på den.
- Lämna inte fjärrkontrollen i direkt solljus, nära ett värmeelement eller på platser där det är mycket fuktigt.
- När du slagit av fjärrkontrollen bör du vänta en stund innan du slår på den igen. Använder du POWER-omkopplaren ▭ gång på gång i tät följd kan fjärrkontrollen skadas, vilket kan leda till att den inte slås på som den ska.
- När du ansluter eller kopplar ur fjärrkontrollkabeln ▭ från ACC-terminalen på den digitala stillbildskameran, måste du dra kontakten rakt utåt. Om du drar ut den snett kan du skada fjärrkontrollkabeln eller kameran.

Fjärrkontrollens delar

- ▭ Slutarknapp
- ▭ Zoomreglage
- ▭ POWER (ström), lampa
- ▭ POWER (ström), omkopplare
- ▭ Anslutningskabel

Förbereda den digitala stillbildskameran

Ställ in kameran för att ta bilder. Mer information finns i kamerans bruksanvisning.

Ansluta till den digitala stillbildskameran

Anslut fjärrkontrollkabeln ▭ till ACC-terminal på den digitala stillbildskameran.

Använda fjärrkontrollen för att ta bilder

- Slå på kameran genom att skjuta POWER-omkopplaren ▭ nedåt längs pilmarkeringen. POWER-lampan ▭ tänds och lyser grönt.
- Tryck först ned slutarknappen ▭ helt lätt för att kontrollera bilden. Bilden har ännu inte tagits.
- Tryck sedan ned slutarknappen ▭ helt och hållet. Då lagras bilden.
- Stäng av kameran genom att skjuta POWER-omkopplaren ▭ nedåt längs pilmarkeringen. POWER-lampan ▭ slocknar.

Använda zoomfunktionen

Skjut zoomreglaget ▭ mot antingen W eller T. När du skjuter reglaget långsamt utförs zoomingen långsamt, när du skjuter den snabbare utförs zoomingen snabbare. T-sida (tele): motivet verkar ligga närmare. W-sida (vidvinkel): motivet verkar ligga längre bort.
* Vissa modeller saknar zoomfunktion.

Bärremmen

När du använder stativ kan du hänga fjärrkontrollen på stativets monteringshantag när du inte använder den.

Specifikationer

Dimensioner: 35 × 89 × 23 mm (b/h/d)

Anslutningskabel: 1,5 m
Vikt: Cirka 60 g
Tillbehör: Bruksanvisning (1)/Rem (1)/Bärväska (1)

Mer information finns i bruksanvisningen till den digitala stillbildskameran.

Italiano

A seguito di specifici collaudi, questo prodotto è risultato conforme alle limitazioni stabilite dalla Direttiva EMC relativa all'utilizzo di cavi di collegamento di lunghezza inferiore a 3 metri.

Il telecomando RM-DR1 è stato progettato per il controllo di una macchina fotografica ferma digitale Sony dotata di terminale ACC. È possibile controllare la macchina fotografica a distanza.

Note

- Assicurarsi di non fare cadere il telecomando né di bagnarlo.
- Non conservare il telecomando in luoghi soggetti a luce solare diretta, in prossimità di fonti di calore o in luoghi soggetti a umidità eccessiva.
- Quando il telecomando viene disattivato, attendere qualche istante prima di attivarlo di nuovo. L'uso ripetuto dell'interruttore POWER ▭ potrebbe danneggiare il telecomando causandone l'errata attivazione.
- Assicurarsi di inserire o estrarre il cavo del telecomando ▭ dal terminale ACC della macchina fotografica ferma digitale in modo diretto ed evitando di creare angoli. Se tale operazione viene eseguita in modo errato, è possibile che il cavo del telecomando o la macchina fotografica vengano danneggiati.

3 Carregue no botão ▭ do obturador até abaixo. A imagem é gravada.

4 Para desligar a câmara, empurre o selector POWER ▭ na direcção indicada pela seta. O indicador luminoso POWER ▭ apaga-se.

Utilizar a função de zoom

Empurre o botão de zoom ▭ para o lado W ou T. Se empurrar devagar executa o zoom lentamente, se o empurrar mais depressa executa o zoom rapidamente. Lado T (para teleobjectiva): o motivo aparece mais perto. Lado W (para grande-angular): o motivo aparece mais afastado.

* Alguns modelos não têm a função de zoom.

Utilizar a correa

Quando utilizar um tripé, pode pendurar o telecomando no manípulo de panorâmica do tripé, quando não estiver a utilizá-lo.

Características técnicas

Dimensiones: 35 × 89 × 23 mm (l/a/p)

Cabo remoto: 1,5 m

Peso: Aprox. 60 g

Accessórios: Manual de instruções (1)/Correa (1)/Bolsa (1)

Para obter mais informações, consulte também o manual de instruções da câmara digital.

Português

Identificazione delle parti
▭ Tasto dell’otturatore
▭ Leva dello zoom
▭ Spia POWER
▭ Interruttore POWER
▭ Cavo del telecomando

Preparazione della macchina fotografica ferma digitale
Impostare la macchina fotografica sul modo di registrazione delle immagini. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale delle istruzioni della macchina fotografica ferma digitale.

Collegamento alla macchina fotografica ferma digitale
Collegare il cavo del telecomando ▭ al terminale ACC della macchina fotografica ferma degitale.

Uso del telecomando per le registrazioni

- Premere l’interruttore POWER ▭ facendo scorrere in direzione della freccia per accendere la macchina fotografica. Il colore della spia POWER ▭ diventa verde.
- Premere leggermente il tasto dell’otturatore ▭ per controllare l’immagine. L’immagine non viene ancora registrata.
- Premere a fondo il tasto dell’otturatore ▭. L’immagine viene registrata.
- Premere l’interruttore POWER ▭ facendo scorrere in direzione della freccia per spegnere la macchina fotografica. La spia POWER ▭ viene disattivata.

Uso della funzione di zoom

Spostare la leva dello zoom ▭ in direzione del lato W o T. Spostandola lentamente, l’ingrandimento viene effettuato gradualmente, mentre spostandola più rapidamente, l’ingrandimento viene effettuato in un tempo ridotto. Lato T (per teleobiettivo): il soggetto viene visualizzato più da vicino.

Lato W (per grandangolo): il soggetto viene visualizzato in lontananza.

* Alcuni modelli non sono dotati della funzione di zoom.

Uso della cinghia

Se viene utilizzato un treppiede, è possibile appendere il telecomando alla maniglia di panoramica del treppiede, nel caso in cui non sia necessario utilizzarlo.

Caratterisitiche tecniche

Dimensioni: 35 × 89 × 23 mm (l/a/p)

Cavo del telecomando: 1,5 m
Peso: Circa 60 g
Accessori: Istruzioni per l’uso (1)/Cinghia (1)/Custodia (1)

Per ulteriori informazioni, fare inoltre riferimento al manuale delle istruzioni della macchina fotografica ferma digitale.

Português

Este produto foi testado e está em conformidade com os limites definidos na Directiva EMC para utilização de cabos de ligação com menos de 3 metros.

O telecomando RM-DR1 destina-se a ser utilizado com uma câmara digital da Sony equipada com um terminal ACC. Pode comandar a câmara remotamente.

Notas

- Não deixe cair o telecomando nem o molhe.
- Não deixe o telecomando exposto à luz solar directa, junto de um aquecedor ou em locais muito húmidos.
- Depois de desligar o telecomando, aguarde alguns instantes antes de voltar a ligá-lo. A utilização contínua do selector POWER ▭ pode danificá-lo e fazer com que o telecomando não funcione correctamente.
- Quando introduzir ou retirar o cabo do telecomando ▭ do terminal ACC da câmara digital, não o faça em linha recta. Se não efectuar esta operação correctamente, pode danificar o cabo do telecomando ou a câmara digital.

Identificar as peças

- ▭ Botão do obturador
- ▭ Botão de zoom
- ▭ Indicador luminoso POWER
- ▭ Selector POWER
- ▭ Cabo do telecomando

Preparar a câmara digital

Prepare a câmara para gravar imagens. Para obter mais informações, consulte o manual de instruções da câmara.

Fazer as ligações à câmara digital

Ligue o cabo remoto ▭ do telecomando ao terminal ACC da câmara digital.

Utilizar o telecomando para gravar

- Para ligar a câmara, empurre o selector POWER ▭ na direcção indicada pela seta. O indicador luminoso de POWER ▭ acende-se com uma luz verde.
- Carregue ligeiramente no botão ▭ do obturador para verificar a imagem. A gravação da imagem ainda não é efectuada.

3 Carregue no botão ▭ do obturador até abaixo. A imagem é gravada.

4 Para desligar a câmara, empurre o selector POWER ▭ na direcção indicada pela seta. O indicador luminoso POWER ▭ apaga-se.

Utilizar a função de zoom

Empurre o botão de zoom ▭ para o lado W ou T. Se empurrar devagar executa o zoom lentamente, se o empurrar mais depressa executa o zoom rapidamente. Lado T (para teleobjectiva): o motivo aparece mais perto. Lado W (para grande-angular): o motivo aparece mais afastado.

* Alguns modelos não têm a função de zoom.

Utilizar a correa

Quando utilizar um tripé, pode pendurar o telecomando no manípulo de panorâmica do tripé, quando não estiver a utilizá-lo.

Características técnicas

Dimensiones: 35 × 89 × 23 mm (l/a/p)

Cabo remoto: 1,5 m

Peso: Aprox. 60 g

Accessórios: Manual de instruções (1)/Correa (1)/Bolsa (1)

Para obter mais informações, consulte também o manual de instruções da câmara digital.

Русский

Данное изделие прошло испытания и соответствует пределам, установленным в Директиве EMC в отношении соединительных кабелей, длина которых не превышает 3 метров.

Пульт дистанционного управления RM-DR1 предназначен для управления цифровой фотокамерой Sony, оснащенной разъемом ACC. Камерой можно управлять на расстоянии.

Пульт дистанционного управления RM-DR1 предназначен для управления цифровой фотокамерой Sony, оснащенной разъемом ACC. Камерой можно управлять на расстоянии.

Примечания

- Не роняйте пульт дистанционного управления и не проливайте на него никаких жидкостей.
- Не оставляйте пульт дистанционного управления в местах, куда попадают прямые солнечные лучи, рядом с обогревателем или в местах с повышенной влажностью.
- При отключении пульта дистанционного управления не включайте его сразу, а подождите некоторое время. При частом использовании переключателя POWER ▭ он может быть поврежден, а пульт дистанционного управления может не включаться.
- При подключении кабеля пульта дистанционного управления ▭ к разъему ACC цифровой фотокамеры и отключении от него не перегибайте кабель. Неправильное выполнение этой операции может привести к повреждению кабеля пульта дистанционного управления или камеры.

Обозначение частей

- ▭ Кнопка затвора
- ▭ Рычаг привода трансфокатора
- ▭ Индикатор POWER
- ▭ Переключатель POWER
- ▭ Кабель пульта дистанционного управления

Подготовка цифровой фотокамеры

Настройте фотокамеру для записи изображений. Дополнительную информацию см. в руководстве по эксплуатации цифровой фотокамеры.

Подключение к цифровой фотокамере
Подключите кабель пульта дистанционного управления ▭ к разъему ACC на цифровой фотокамере.

Использование пульта дистанционного управления для записи

- Передвиньте переключатель POWER ▭ вниз по стрелке, чтобы включить камеру. Индикатор POWER ▭ загорится зеленым цветом.
- Слегка нажмите кнопку затвора ▭, чтобы проверить изображение. Изображение пока еще не записывается.
- Полностью нажмите кнопку затвора ▭. Изображение запишется.
- Передвиньте переключатель POWER ▭ вниз по стрелке, чтобы выключить камеру. Индикатор POWER ▭ погаснет.

Использование функции трансфокации

Переместите рычаг привода трансфокатора ▭ в сторону W или T. При медленном переменеции трансфокация выполняется медленно, при быстром - быстрее. Сторона T (телефото): объект приближается. Сторона W (широкоугольная): объект удаляется.
* Некоторые модели не имеют функции трансфокатора.

Использование ремешка

При использовании штатива пульт дистанционного управления можно повесить на рукоятку штатива, когда он не используется.

Технические характеристики

Размеры: 35 × 89 × 23 мм (ш/в/г)

Кабель пульта дистанционного управления: 1,5 мм
Масса: Приблизит. 60 г
Дополнительные принадлежности:
Инструкции по эксплуатации (1)/Ремешок (1)/Футляр (1)

Дополнительную информацию см. также в руководстве по эксплуатации цифровой фотокамеры.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония
Страна-производитель: Япония

عربي

تم اختبار هذا الجهاز ووجد ملتزمًا بالحدود الخاصة لتوجيهات الهيئة EMC المعنية باستعمال كبلات التوصيل التي لا يتعدى طولها عن ٣ أمتار.

تم تصميم موجّه التحكم عن بعد RM-DR1 لتشغيل كاميرات النقاط الصور الثابتة الرقمية طراز سوني SONY المجهّزة بطرف التوصيل ACC. يتيح لك هذا الموجّه إمكانية تشغيل الكاميرا عن بعد.

ملاحظات

- تأكد من عدم إسقاط موجّه التحكم عن بعد أو سكب سائل عليه.
- لا تعدد أي ترك موجّه التحكم عن بعد تحت ضوء الشمس المباشر أو قريباً من جهاز تدفئة أو في أماكن شديدة الرطوبة.
- عند فصل الطاقة عن الكاميرا باستعمال موجّه التحكم عن بعد، انظر لمدة من الزمن قبل توصيل الطاقة بالكاميرا مرة ثانية باستعمال موجّه التحكم عن بعد. إذا تم تشغيل مفتاح التيار POWER ▭ بصورة متكررة، فقد يتم تلف المفتاح وقد لا يمكن لموجّه التحكم عن بعد توصيل الطاقة بالكاميرا بصورة صحيحة.
- عند إدخال سلك موجّه التحكم ▭ عن بعد في طرف التوصيل ACC الموجود على كاميرا النقاط الصور الثابتة الرقمية أو نزع السلك منه، تأكد من تنفيذ هذه العملية بخط مستقيم. إذا قمت بتنفيذ هذه العملية بصورة غير صحيحة، فقد يتم تلف أي من سلك موجّه التحكم عن بعد أو الكاميرا.

تعريف الأجزاء

- ▭ زر حاجب العدسة (النقاط الصورة الفوتوغرافية)
- ▭ ذراع الزوم
- ▭ مصباح التيار POWER
- ▭ مفتاح التيار POWER
- ▭ سلك التحكم عن بعد

تحضير كاميرا النقاط الصور الثابتة الرقمية

اضبط الكاميرا على وضع تسجيل الصور. راجع دليل تعليمات التشغيل المجهّز مع الكاميرا لمزيد من المعلومات.

توصيل كاميرا النقاط الصور الثابتة الرقمية

قم بتوصيل سلك التحكم عن بعد ▭ لموجّه التحكم بطرف التوصيل ACC على كاميرا النقاط الصور الثابتة الرقمية.

استعمال موجّه التحكم عن بعد للتسجيل

- اسحب مفتاح التيار POWER ▭ للأسفل باتجاه السهم لتشغيل الكاميرا. يضيء مصباح التيار POWER ▭ باللون الأخضر.
- اضغط زر حاجب العدسة (النقاط الصورة الفوتوغرافية) ▭ ضغطاً خفيفاً للتحقق من الصورة. لا يبدأ تسجيل الصورة بعد.
- اضغط زر حاجب العدسة (النقاط الصورة الفوتوغرافية) ▭ للأسفل بالكامل لتسجيل الصورة.
- اسحب مفتاح التيار POWER ▭ للأسفل باتجاه السهم لإيقاف تشغيل الكاميرا. ينطفئ مصباح التيار POWER ▭.

استعمال خاصية الزوم

اسحب ذراع الزوم ▭ لأحد الجانبين W أو T. اسحب الذراع ببطء إذا كنت تريد الزوميم ببطء واسحبه بقوة لاستعمال الزوم بسرعة. الجانب “T”: للصورة القرية (بيدو الهدف أقرب) الجانب “W”: للزاوية العريضة (بيدو الهدف أبعد)
* بعض الموديلات غير مجهّزة بخاصية الزوم

استعمال الحزام

عند استعمال حامل ثلاثي الأرجل، يمكنك تعليق موجّه التحكم عن بعد أثناء عدم استعماله على مقبض ذراع توجيه الحامل الثلاثي الأرجل.

المواصفات

الأبعاد: ٣٥ × ٨٩ × ٢٣ مم (العرض × الارتفاع × العمق)
سلك التحكم عن بعد: ١.٥ م
الوزن: ٦٠ غرام تقريباً
الكماليات المجهّزة: تعليمات التشغيل (١)/حزام (١)/ حقيبة (١)

راجع دليل تعليمات التشغيل المجهّز مع كاميرا النقاط الصور الثابتة الرقمية أيضا لمزيد من المعلومات.

راجع دليل تعليمات التشغيل المجهّز مع كاميرا النقاط الصور الثابتة الرقمية أيضا لمزيد من المعلومات.

中文（繁）

本產品經過測試發現使用長度短於 3m 的連接電纜時符合 EMC 規則中設定的限制條件。RM-DR1 遙控器設計用於操作裝備有 ACC 端子的 Sony 數位相機。可遙控操作相機。

注意

- 切勿在遙控器上滴落或灑上液體。
- 切勿將遙控器置於直射陽光下，加熱器附近或極度潮濕的地方。
- 切斷遙控器電源後，如果又要開啓，請稍等一會兒後再啓動。反復操作 POWER 開關 ▭ 會損壞遙控器，以致遙控器可能會不能正常啓動。
- 插入或拔出數位相機的 ACC 端子的遙控電纜 ▭ 時，請務必使其保持直線。不正確的操作會損壞遙控電纜或數位相機。

識別部件

- ▭ 快門鍵
- ▭ 變焦桿
- ▭ POWER 指示燈
- ▭ POWER 開關
- ▭ 遙控電纜

準備數位相機

將相機設定為拍攝影像。有關更詳細的資訊，請參閱數位相機的使用說明書。

與數位相機連接

將遙控器的遙控電纜 ▭ 連接至數位相機的 ACC 端子。

使用遙控器拍攝

- 按箭頭標記向下滑動 POWER 開關 ▭ 以接通相機電源。POWER 指示燈 ▭ 點亮呈綠色。
- 輕輕按壓快門鍵 ▭ 以檢查影像。還沒有拍攝影像。
- 完全按下快門鍵 ▭。拍攝影像。
- 按箭頭標記向下滑動 POWER 開關 ▭ 以關閉相機電源。POWER 指示燈 ▭ 熄滅。

使用變焦功能

將變焦桿 ▭ 滑動至 W 或 T 側。滑動越慢變焦越慢，滑動越快變焦越快。T 側（用於望遠拍攝）：更近顯示拍攝對象。W 側（用於廣角拍攝）：更遠顯示拍攝對象。
* 有些機型不帶變焦功能。

使用吊帶

使用三腳架時，如果不使用遙控器，可將其掛在三腳架搖動把手上。

規格
尺寸：35 × 89 × 23 mm（寬／高／深）
遙控電纜：1.5 m
重量：約 60 g
附件：使用說明書（1）／吊帶（1）／小袋（1）

有關更詳細的資訊，也請參閱數位相機的使用說明書。

한글

이 기기는 3미터 이하의 케이블 접속으로 사용하는데 있어서 필요한 EMC 규제의 허용치를 준수하고 있음이 테스트의 결과 증명되었습니다. 이 RM-DR1 리모트 커맨더는 ACC터미널이 있는 소니 디지털 스틸카메라를 작동시키기 위해 사용됩니다. 카메라를 원격 조정할 수 있습니다.

주의

- 리모트 커맨더를 떨어뜨리거나 물기에 젖지 않게 하십시오.
- 리모트 커맨더를 직사광선, 열기구 근처 또는 습기가 많은 곳에 방치하지 마십시오.
- 리모트 커맨더를 꺾다가 다시 결 경우에는 약간의 시간 간격을 두어야 합니다. POWER 스위치 ▭를 빈번히 사용하면 손상되거나 리모트 커맨더가 올바르게 커지지 않을 수 있습니다.
- 디지털 스틸카메라의 ACC단자에 리모트 코드 ▭를 끼우거나 **빨** 때는 코드를 일직선으로 하여 작동하십시오. 그렇지 않으면 리모트 코드 또는 카메라가 손상을 입을 수 있습니다.

부분 명칭

- ▭ 셔터 버튼
- ▭ 줌 레버
- ▭ POWER 램프
- ▭ POWER 스위치
- ▭ 리모트 코드

디지털 스틸카메라를 준비

화상을 녹화하기 위해 카메라를 설정합니다. 자세한 내용은 디지털 스틸카메라의 사용설명서를 참조하십시오.

디지털 스틸카메라와 연결하기

리모트 커맨더의 리모트 코드 ▭를 디지털 스틸카메라의 ACC터미널에 끼웁니다.

리모트 커맨더를 녹화하기

- POWER 스위치 ▭를 화살표 방향으로 밀어 카메라를 켭니다. POWER 램프 ▭에 초록색 불이 들어옵니다.
- 셔터 버튼 ▭를 살짝 눌러 화상을 확인합니다. 이 상태에서는 아직 화상이 녹화되지 않습니다.
- 셔터 버튼 ▭를 완전히 누릅니다. 화상이 녹화됩니다.
- POWER 스위치 ▭를 화살표 방향으로 밀어 카메라를 끕니다. POWER 램프 ▭가 꺼집니다.

줌 기능 사용하기

줌 레버 ▭를 W 또는 T쪽으로 밀니다. 천천히 밀면 천천히 줌이 되고 빨리 밀면 빨리 줌이 됩니다. T쪽(텔레포토하러면):물체가 가까이 나타납니다. W쪽(와이드앵글하러면):물체가 멀리 나타납니다.
* 줌 기능이 없는 모델도 있습니다.

스트랩 사용하기